

VÝSTUPNÍ KONTROLA
VÝSTUPNÁ KONTROLA
CHECKOUT
AUSGABEKONTROLLE
UITGANGSCONTROLE
KONTROLA WSTĘPNA
KILÉRŐ ELLENŐRZÉS
ИЗХОДЯЩ КОНТРОЛ
CONTROL LA IEȘIRE
PROVJERA
IZHODNA KONTROLA
IZLAZNA KONTROLA

- CZ** V případě ztráty si náhradní klíč objednejte u výrobce nosiče. Zde si poznačte číslo klíče vašeho nosiče:
- SK** V prípade straty si náhradný kľúč objednajte u výrobcu nosiča. Tu si poznačte číslo kľúčového nosiča:
- GB** Write the key number in the window in case of loosing it:
- D** Wir empfehlen für den Fall, dass Sie den Schlüssel ver-lieren, sich die Schlüsselnummer vor Benutzung des Skiträger zu notieren:
- NL** Als u de sleutel verliest, bestel een reservesleutel bij de producent van de rijwielendrager. Noteer hier het nummer van de sleutel voor uw drager
- PL** W przypadku utraty klucza, należy u producenta bagażnika zamówić klucz zapasowy. Tutaj należy wpisać nr klucza Państwa bagażnika:
- HU** A kulcs elvesztése esetén pótkulcsot a
- RO** În caz de pierdere a cheii de rezervă comandați la producătorul portbagajului. Menționați aici numărul cheii de la portbagajul dvs.
- SLO** Če izgubite ključ, pri proizvajalcu nosilca naročite nadomestni ključ. Tukaj vpišite številko ključa svojega nosilca:
- HR** Ako izgubite ključ, rezervni naručite od proizvođača nosača. Ovdje upišite broj ključa svog nosača:
- SRB** U slučaju da izgubite ključ, rezervni naručite od proizvođača nosača. Ovdje zabeležite broj ključa Vašeg nosača:

--	--	--

HAKR[®]
car accessories



NOSIČ LYŽÍ

4 páry HV 0540, 6 párů HV 0560

- CZ** Návod na použití
SK Návod na použitie
GB Installation for Use
D Bedienungsanleitung
NL Gebruiksaanwijzing
PL Instrukcja obsługi
- HU** Használati utasítás
BG Инструкция за експлоатация
RO Instrucțiuni de utilizare
SLO Navodila za uporabo
HR Upute za upotrebu
SRB Uputstvo za upotrebu

- CZ** ZÁRUČNÍ LIST
SK ZÁRUČNÝ LIST
GB WARRANTY CARD
D GARANTIEKARTE
NL GARANTIECERTIFICAAT
PL KARTA GWARANCJI
HU JÓTÁLLÁSI JEGY
BG ГАРАНЦИОННА КАРТА
RO CERTIFICAT DE GARANȚIE
HR JAMSTVENA KARTICA
SLO GARANCIJSKI LIST
SRB GARANTNI LIST

RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE, DATUM PRODEJE
PEČIATKA A PODPIS PREDAJCU, DÁTUM PRODAJA
RETAILER STAMP AND SIGNATURE, DATE OF SALE
STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES VERKÄUFERS,
VERKAUFSDATUM
STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE VERKOPER,
VERKOOPDATUM
PIECZĄTKA ORAZ PODPIS SPRZEDAWCY, DATA SPRZEDAŻY
AZ ELADÓ BÉLYEGZŐJE ÉS ALÁÍRÁSA, ELADÁS IDŐPONTJA
PECHAT I PODPIS NA DISTRIBUTORA, DATA NA PRODAJBA
ŠTAMPILA ŠI SEMNATURA, DATA VÁNŽARI
ŽIG IN PODPIS TRGOVCA, DATUM PRODAJE
PEČAT I POTPIS MALOPRODAJNOG TRGOVCA, DATUM PRODAJE
PEČAT I POTPIS PRODAVCA, DATUM PRODAJE

- CZ** **PODMÍNKY ZÁRUKY**
Záruka na RB je 36 měsíců ode dne prodeje. Při reklamaci vždy předložte záruční list. Záruka se nevztahuje na mechanické poškození vzniklé vlivem neodborného zacházení, nedodržení návodu na použití, používáním neoriginálních komponentů!
- SK** **PODMIENKY ZÁRUKY**
Záruka na RB je 36 mesiacov od dňa predaja. Pri reklamácií vždy predložte záručný list. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenia vzniknuté vplyvom neodborného zaobchádzania, nedodržaním návodu na používanie alebo používaním neoriginálnych komponentov!
- GB** **WARRANTY CONDITIONS**
The BQC comes with a 36 month warranty since the day of sale. Always present the warranty card when filing a complaint. The warranty does not cover mechanical damage caused by improper handling, failure to abide by the instruction manual or by using non-original components!
- D** **GARANTIEBEDINGUNGEN**
Die Garantie für die Schnellspann-Box beträgt 36 Monate ab Verkaufsdatum. Legen Sie bei einer Reklamation immer die Garantiekarte vor. Die Garantie bezieht sich nicht auf mechanische Beschädigungen, die durch einen nicht-fachmännischen Umgang, durch die Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder durch Verwendung von Teilen, die keine Original-Teile sind, entstanden sind.
- NL** **GARANTIEVOORWAARDEN**
De garantie voor de SB 36 maanden vanaf de dag van de verkoop. Gelieve bij een klacht altijd het garantiebewijs voor te leggen. De garantie dekt geen mechanische schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik, het niet naleven van de instructies voor het gebruik en door het gebruik van andere dan originele onderdelen!
- PL** **WARUNKI GWARANCJI**
Gwarancja w przypadku RB wynosi 36 miesięcy od dnia sprzedaży. W przypadku reklamacji należy zawsze przedłożyć kartę gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń mechanicznych, które powstały w wyniku niefachowego obchodzenia się z produktem, niedotrzymania instrukcji dot. używania produktu lub stosowaniem części zamiennych, które nie są oryginalne!
- HU** **JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK**
A TB gyorsrögzítőre nyújtott jótállás az eladás napjától számítot 36 hónap. Panasz esetén mindig mutassa be a jótállási jegyet. A jótállás nem vonatkozik a nem rendeltetésszerű használat által okozott mechanikus sérülésekre, a használati útmutató figyelmen kívül hagyása, vagy nem eredeti gyári tartozékok használatát által okozott sérülésekre!
- BG** **ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ**
Гаранцията на закрепващия механизъм е 36 месеца от датата на продажбата. При рекламация винаги представяйте гаранционната карта. Гаранцията не важи за механични повреди, възникнали в резултат на неспециализирана намеса, спазване на инструкцията за употреба или използването на неоригинални части!
- RO** **TERMINI DE GARANȚIE**
Garanta RB este de 36 de luni de la data cumpărării. La reclamatie trebuie să se prezinte întotdeauna certificatul de garanție. Garanția nu acoperă deteriorările provocate de manipularea necorespunzătoare, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare sau utilizarea de componente care nu sunt originale!
- SLO** **GARANCIJSKI POGOJI**
Za BQC velja 36-mesečna garancija od datuma nakupa. Pri vlaganju garancijskega zahtevka vedno pokažite garancijski list. Garancija ne krije mehanskih poškodb zaradi nepravilnega rokovanja, neupoštevanja navodil za uporabo ali neoriginalnih komponent!
- HR** **JAMSTVENI UVJETI**
Sustav BQC isporučuje se s 36. mjesječnim jamstvom koje vrijedi od datuma prodaje. U slučaju podnošenja pritužbe pokažite jamstvenu karticu. Jamstvo ne pokriva mehanička oštećenja uzrokovana nepravilnim rukovanjem ili nastala uslijed nepoštivanja uputa iz priručnika ili upotrebe neoriginalnih sastavnih dijelova!
- SRB** **USLOVI GARANCIJE**
Garancija na RB je 36 meseca od dana prodaje. Prilikom reklamacije uvek pokažite garantni list. Garancija ne obuhvata mehanička oštećenja nastala zbog nestrucne manipulacije, nepoštovanjem uputstva za upotrebu ili korišćenjem neoriginalnih komponenti!

4 páry



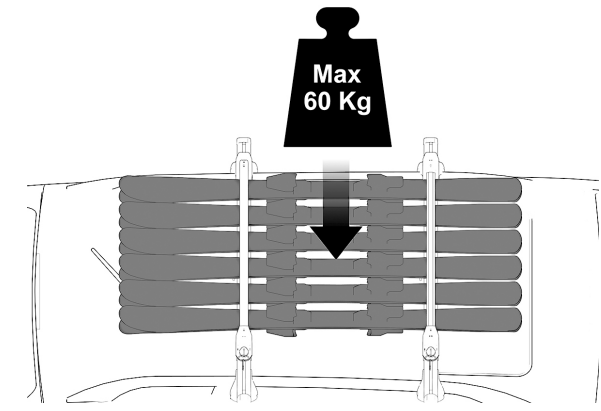
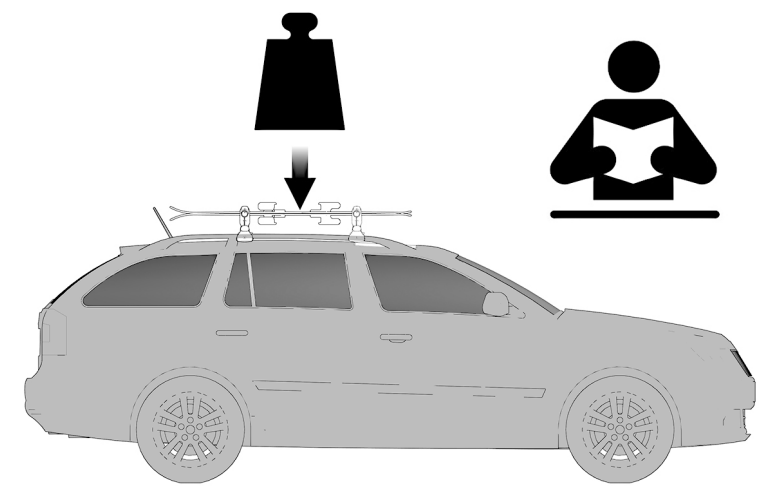
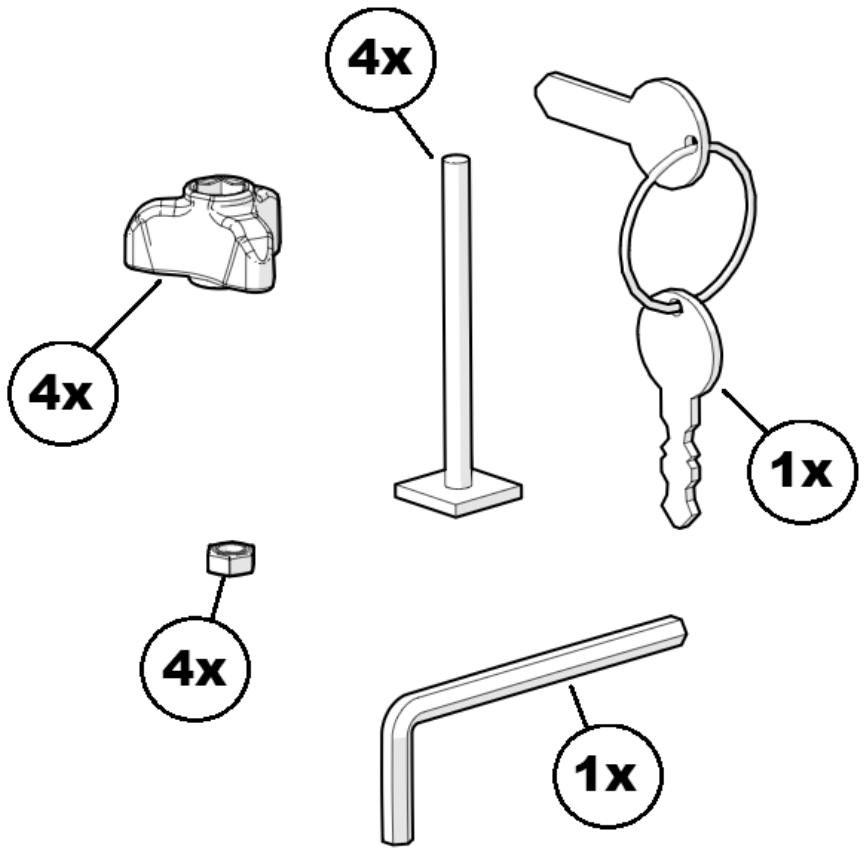
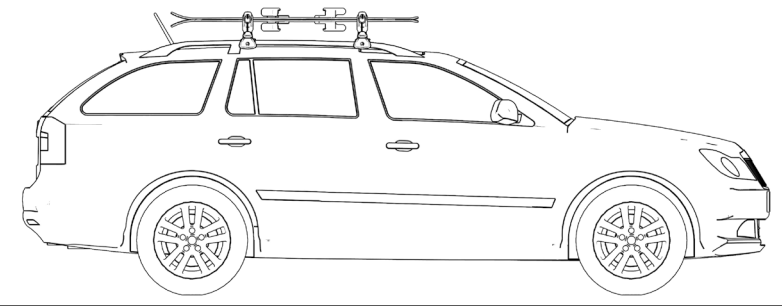
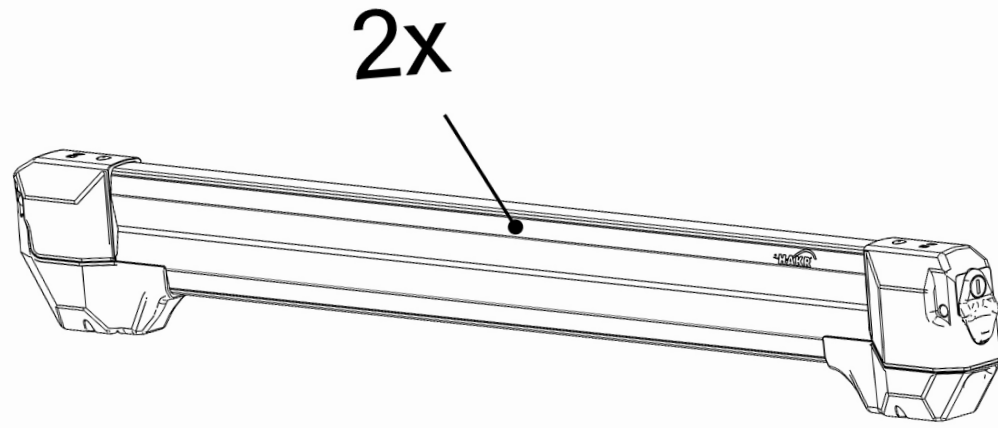
6 párů



3 YEARS WARRANTY
3 JAHRE GARANTIE

www.hakrbrno.cz

TECHNICKÁ PODPORA, NÁHRADNÍ DÍLY
TECHNICAL SUPPORT, SPARE PARTS
tel.: +420 777 347 000 • +420 777 454 451 • +420 777 800 304
e-mail: hakrbrno@hakrbrno.cz • www.hakrbrno.cz





Návod na použitie

Vážení zákazníci!

Ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Dúfame, že s ním budete spokojení, a že splní všetky Vaše požiadavky. Predem si prosím preštudujte návod na použitie.

Než začnete s montážou

Nosiče lyží sa montujú na schválené základní střešní nosiče. Rozmer základných profilu môže byť: šírka max. 33mm, výška max. 25mm. Pro upnutí do drážky profilu základného střešního nosiče, napríklad ALU tyč HAKR, použijte speciální T adaptér, který je součástí balení. Vzdálenost základních střešních nosičů pro přepravu lyží doporučujeme 700mm.

Montáž nosiče lyží

- Při montáži postupujte podle obrázkové přílohy.

Montáž pomocí T-adaptérů

- Do plastové matice M6 vsuňte kovovou matici M6.
 - Nasuňte T-adaptéry do profilu základního nosiče.
 - Nosič lyží nasadte na T-adaptéry dle obrázkového návodu.
 - Na T-adaptér zašroubujte plastové matice silou 4Nm.
- Nosič zavřete a vždy před jízdou uzamkněte.

Nakládání lyží

- Lyže vkládejte do nosiče tak, že špičky lyží směřují k zádi vozidla.
 - Lyže, které mají po přiložení na sebe největší výšku, umístěte doprostřed nosiče.
 - Při převážení běžecých lyží ukládejte lyže pouze každou jednotlivě vedle sebe.
 - Nosič používejte pouze na takový počet lyží, na jaký je určen.
 - Do nosiče nevkládejte lyže ve vaku.
 - Maximální nosnost nosiče lyží je 60 kg. Nikdy nesmí dojít k překročení maximální nosnosti střešního vozidla - viz návod k obsluze vozidla.
- Celkové zatížení střešiny vozu se skládá z:

- hmotnosti střešního nosiče
- hmotnosti nosiče lyží
- hmotnosti nákladu



Návod na používanie

Vážení zákazníci!

Ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Dúfame, že s ním budete spokojní a že splní všetky Vaše požiadavky. Pred montážou si, prosím, preštudujte návod na používanie.

Než začnete s montážou

Nosiče lyží sa montujú na schválené základné střešné nosiče. Rozmer základných profilov môže byť: šírka max. 33mm, výška max. 25mm. Na upnutie do drážky profilu základného střešního nosiča, napríklad ALU tyč HAKR, použijte speciální T-adaptér, který je súčasťou balenia. Vzdialenosť základných střešných nosičov na prepravu lyží odporúčame 700 mm.

Montáž nosiča lyží

- Při montáži postupujte podľa obrázkovej prílohy.

- Montáž pomocou T-adaptérov
 - Do plastovej matice M6 vsuňte kovovú maticu M6.
 - Nasuňte T-adaptéry do profilu základného nosiča.
 - Nosič lyží nasadte na T-adaptéry podľa obrázkového návodu.
 - Na T-adaptér zaskrutkujte plastové matice silou 4 Nm.
- Nosič zatvorte a vždy pred jazdou uzamknite.

Nakladanie lyží

- Lyže vkládejte do nosiča tak, aby špičky lyží smerovali k zadnej časti vozidla.
 - Lyže, ktoré majú po priložení na seba najväčšiu výšku, umiestnite doprostred nosiča.
 - Pri prevážaní běžecých lyží ukládejte lyže každú jednotlivu vedľa seba.
 - Nosič používajte len na taký počet lyží, na aký je určený.
 - Do nosiča nevkładajte lyže vo vaku.
 - Maximálna nosnosť nosiča lyží je 60 kg. Nikdy nesmie dôjsť k prekročeniu maximálnej nosnosti střešiny vozidla – pozri návod na obsluhu vozidla.
- Celkové zaťaženie střešiny vozidla sa skládá z:
- hmotnosti střešného nosiča
 - hmotnosti nosiča lyží
 - hmotnosti nákladu

Uzamčenie nosiče

Zamčenie nosiče sa provádí sklopením horného ramene, čímž dojde k zaskočeniu pojistky. Potom otočením kľúče nosič uzamknete. Po naložení a uzamčení prekontrolujte, zda jsou lyže dostatečně zajištěny. Nosič zamykejte při každé jízdě i bez lyží.

Než vyjedete

- Před každou jízdou prekontrolujte, zda je nosič lyží řádně upevněn a uzamčen. Poté v pravidelných intervalech kontrolujte jeho dotažení ke střednímu nosiči. Provádějte pravidelnou kontrolu upevnění nákladu. Nosič lyží musí být vždy uzamčen.
- Při nedodržení těchto podmínek může dojít k uvolnění nákladu, který může způsobit vážné nehody.
- S namontovaným nosičem lyží dbejte zvýšené opatrnosti při průjezdu sníženými místy (tunely, podzemní garáže, nízko visící předměty, myčky automobilů, ve kterých je třeba vždy sundat jak box, tak střešní nosič). Výška vozu s nosičem lyží se může zvětšit až o 20 cm.
- Nikdy nepřekračujte nosnost střešiny vozidla. Jízdu vždy přizpůsobte nákladu. Pozor při prudkém zrychlení, prudkém brzdění, průjezdu zatáčkami, při bočním větru a dalších podmínkách ztěžujících jízdu.
- V zájmu bezpečnosti provozu jízdu vždy přizpůsobte stavu a povaze vozovky, jakož i rychlost jízdy v místech, kde není omezena, nepřekračujte nad 130 km/h. Rychlá jízda může způsobovat hluk vzniklý odporem vzduchu.
- Po použití nosič lyží demontujte. Snížíte tím provozní náklady vašeho vozidla a snížíte spotřebu pohonných hmot. Prodložíte tím životnost nosiče lyží.
- Před uložení nosič lyží očistěte a ošetřete. Na čištění použijte pouze běžný roztok přípravku (běžné přípravky pro použití v domácnosti), který nenarušuje povrch plastů a lakovaných dílů. V případě potřeby namažte zámkové zámky mazacím olejem. Nosiče lyží skladujte v suchém prostředí.
- Návod mějte při použití nosiče lyží vždy v dosahu.
- Pro montáž nepoužívejte nikdy neoriginální díly. Při jejich použití se vystavujete nebezpečí poškození nosiče lyží a ztráty záruky. Náhradní originální díly si můžete objednat na adrese TECHNICKÉ PODPORY nebo u svého prodejce.

Uzamknutí nosiča

Uzamknutí nosiča sa vykonáva sklopením horného ramena, čím dojde k zaskočeniu pojistky. Potom otočením kľúča nosič uzamknite. Po naložení a uzamknutí prekontrolujte, či sú lyže dostatočne zaistené. Nosič zamykajte pri každej jazde aj bez lyží.

Před jazdou

- Před každou jazdou prekontrolujte, či je nosič lyží řádně upevněn a uzamknutý. Potom v pravidelných intervalech kontrolujte jeho dotažení ke střednímu nosiči. Pravidelně kontrolujte upevnění nákladu. Nosič lyží musí být vždy uzamknutý.
- Při nedodržení těchto podmínek může dojít k uvolnění nákladu, který může způsobit vážné nehody.
- S namontovaným nosičem lyží dbejte na zvýšenou opatrnost při prejazde sníženými miestami (tunelmi, podzemnými garážami, nízko visiacimi predmetmi, automyvárňami, v ktorých treba vždy zložiť box aj střešný nosič). Výška vozidla s nosičom lyží sa môže zväčšiť až o 20 cm.
- Nikdy nepřekračujte nosnost střešiny vozidla. Jazdu vždy přizpůsobte nákladu. Pozor při prudkém zrychlení, prudkém brzdění, prejazde zákrutami, při bočnom vetre a ďalších podmienkach sťažujúcich jazdu.
- V záujme bezpečnosti prevádzky vždy prispôbte jazdu stavu a povaha vozovky a rýchlosť jazdy v miestach, kde nie je obmedzená, nepřekračujte nad 130 km/h. Rychlá jazda môže spôsobovať hluk vzniknutý odporom vzduchu.
- Po použití nosič lyží demontujte. Znížíte tým prevádzkové náklady vašeho vozidla a snížíte spotřebu pohonných hmot. Predložte tým životnost nosiča lyží.
- Před uložení nosič lyží očistěte a ošetřete. Na čištění použijte len běžný roztok přípravku (běžné přípravky na použití v domácnosti), který nenarušuje povrch plastov a lakovaných díelov. V prípade potreby namažte zámkové zámky mazacím olejom. Nosiče lyží skladujte v suchom prostredí.
- Návod majte při použití nosiča lyží vždy v dosahu.
- Na montáž nepoužívejte nikdy neoriginálne diely. Pri ich použití sa vystavujete nebezpečenstvu poškodenia nosiča lyží a straty záruky. Náhradné originálne diely si môžete objednať na adrese TECHNICKÉJ PODPORY alebo u svojho predajcu.



Instruction Manual

Dear customers!

Thank you for choosing our product. We hope that you will be satisfied with it and that it meets all your expectations. Please read this instruction manual before use.

Before You Begin with Installation

Ski racks must be installed onto approved base roof racks. The dimensions of the base profiles can be: width max. 33 mm, height max. 25 mm. To fasten the ski rack into the slotted profile of the base roof rack, such as HAKR aluminium bars, use a special T-adapter included in the package. The recommended distance between base roof racks for transporting skis is 700 mm.

Installing the Ski Rack

- Proceed with the installation in accordance with the images enclosed in the appendix.

- Installation Using T-Adapters
 - Insert a metal M6 nut into a plastic M6 nut.
 - Insert T-adapters into the base rack's profile.
 - Place the ski rack onto the T-adapters according to the instruction pictures.
 - Screw plastic nuts onto the T-adapter with 4 Nm force.
- Close the rack and always lock it before driving.

Loading Skis

- Place skis into the rack so that the tips of the skis point to the rear of the vehicle.
- Place skis that are the tallest when stacked on top of each other into the middle of the rack.
- When transporting cross-country skis, place the skis individually next to each other, rather than stacked in pairs.
- Use the rack only for the number of skis it was designed for.
- Do not place skis in a bag into the rack.
- The maximum carrying capacity of the ski rack is 60 kg. Never exceed the maximum carrying capacity of the vehicle – see the vehicle's manual.



Gebrauchsanweisung

Sehr geehrte Kunden,
vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem zufrieden sein werden und es all Ihre Anforderungen erfüllt. Lesen Sie sich bitte zuerst die Gebrauchsanweisung durch.

Bevor Sie mit der Montage beginnen

Montieren Sie den Skiträger auf dem zugelassenen Basis-Dachträger. Die Basisprofile können folgende Größe haben: Breite max. 33 mm, Höhe max. 25 mm. Um eine entsprechende Vorrichtung - zum Beispiel ALU-Stangen von HAKR - in der Vertiefung des Basis-Dachträgerprofils einzuspannen, verwenden Sie den T-Spezialadapter, welcher zum Lieferumfang gehört. Bei Basis-Dachträgern zum Transport von Skiern wird ein Abstand von 700 mm empfohlen.

Montage des Skiträgers

- Gehen Sie bei der Montage entsprechend den Abbildungen im Anhang vor.

Montage mit T-Adaptiern

- Setzen Sie eine Metallmutter M6 auf die Kunststoffmutter M6.
- Setzen Sie die T-Adapter auf das Basis-Trägerprofil.
- Setzen Sie den Skiträger entsprechend der Abbildung in der Gebrauchsanweisung auf die T-Adapter.
- Schrauben Sie die Kunststoffmutter mit einer Kraftintensität von 4 Nm auf den T-Adapter. Schließen Sie den Träger und schließen Sie diesen vor jeder Fahrt immer ab.

Aufladen der Skier

- Legen Sie die Skier in der Form auf den Träger, dass die Skispitzen zur Fahrzeughinterrseite zeigen.
- Aufeinanderliegende Skier mit der höchsten Höhe sind in der Mitte des Trägers zu positionieren.
- Wenn normale Skier transportiert werden, sind die Skier einzeln nebeneinander zu lagern.
- Halten Sie die Anzahl an Skiern ein, für welche der Träger bestimmt ist.
- Lagern Sie keine Skier auf dem Träger, die sich in einer Skitasche befinden.
- Die maximale Tragfähigkeit des Skiträgers beträgt 60 kg. Die maximale Tragfähigkeit des Fahrzeugdachs darf nie überschritten werden - siehe Bedienungsanleitung für das Fahrzeug.

The total load on the roof of the vehicle consists of:

- the weight of the roof rack
- the weight of the ski rack
- the weight of the load

Locking the Rack

The rack is locked by lowering the top arm, which allows the safety lock to click into place. Then, turn the key to lock the rack. After loading and locking, check that the skis are sufficiently secured. Lock the rack before every drive, even with no skis loaded.

Before You Set Out

- Check before every drive that the rack is properly mounted and locked. Then, check its secure tightening to the central rack at regular intervals. Perform regular checks of the fastening of the load. The ski rack must always be locked.
- Failure to observe these requirements may lead to the load coming loose, which may result in serious accidents.
 - Be extra careful when driving through lowered sections with the ski rack mounted (tunnels, underground garages, low-hanging objects, car washes, where both the ski rack and the roof rack must always be removed). The height of the vehicle with the ski rack mounted may increase by up to 20 cm.
 - Never exceed the carrying capacity of the roof of the vehicle. - Always adapt your driving to the load. Be careful during rapid acceleration, hard braking, driving through bends, during side wind and in other conditions complicating driving.
 - In the interest of traffic safety, always adapt your driving to the condition and nature of the road and do not drive faster than 130 km/h even in places with no speed limitations. Fast driving can cause noise due to air resistance.
 - Remove the ski rack after use. Doing so reduces operating costs for your vehicle and reduces fuel consumption. It also extends the service life of the ski rack.
 - Before storing the ski rack, clean and treat it. Clean using only standard solutions (common detergents for household use) which do not abrade the surface of plastics and painted parts. If necessary, lubricate the locks with lubricating oil. Store ski racks in a dry environment.
 - Always keep the manual at hand when using the ski rack.
 - Never use non-original parts to install the rack. By using such parts, you run the risk of damaging the ski rack and voiding the warranty. You can order spare original parts at the TECHNICAL SUPPORT address or at your dealer.

Die Gesamtlast des Fahrzeugdachs setzt sich wie folgt zusammen:

- aus dem Gewicht des Dachträgers
- aus dem Gewicht des Skiträgers
- aus dem Gewicht der Fracht

Abschließen des Trägers

Den Träger schließen Sie, indem Sie den oberen Arm umlegen, dadurch schnappt die Sicherung ein. Durch Drehen des Schlüssels schließen Sie den Träger ab. Überprüfen Sie nach dem Verladen und Abschließen, ob die Skier ausreichend gesichert sind. Schließen Sie den Träger bei jeder Fahrt - auch ohne Skier - ab.

Bevor Sie losfahren

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass der Skiträger ordnungsgemäß befestigt und abgeschlossen ist. Überprüfen Sie anschließend in regelmäßigen Intervallen, ob er sich fest auf dem Dachträger befindet. Überprüfen Sie regelmäßig, ob sich die Fracht fest auf dem Träger befindet. Der Skiträger muss immer verschlossen sein.
- Bei Nichteinhaltung dieser Bedingungen kann sich die Fracht lösen, was zu schweren Unfällen führen kann.
 - Lassen Sie mit dem montierten Skiträger erhöhte Aufmerksamkeit walten, wenn Sie durch niedrige Orte fahren (Tunnel, Tiefgaragen, niedrig hängende Gegenstände, Waschstraßen, in denen sowohl die Box als auch der Dachträger abgenommen werden muss). Die Fahrzeughöhe darf zusammen mit dem Skiträger bis zu 20 cm höher sein.
 - Überschreiten Sie nie die Tragfähigkeit des Fahrzeugdachs. Passen Sie Ihre Fahrweise immer der Fracht an. Vorsicht bei starkem Beschleunigen, heftigem Bremsen, bei Kurvenfahrten, bei Seitenwind sowie bei weiteren Bedingungen, welche die Fahrt erschweren.
 - Im Interesse der Straßenverkehrssicherheit passen Sie Ihre Fahrweise immer dem Zustand und Charakter der Fahrbahn an. Auf Abschnitten, wo keine Geschwindigkeitsbegrenzung vorliegt, fahren Sie nicht schneller als 130 km/h. Bei schnellen Fahrten kann es infolge des Luftwiderstands zu Geräuschen kommen.
 - Demontieren Sie den Skiträger nach erfolgter Verwendung. Damit senken Sie die Betriebskosten für Ihr Fahrzeug und reduzieren den Kraftstoffverbrauch. Außerdem wird dadurch die Lebensdauer Ihres Skiträgers verlängert.
 - Reinigen und pflegen Sie den Skiträger vor der Einlagerung entsprechend. Verwenden Sie zur Reinigung nur gängige Lösungsmittel (die auch im Haushalt verwendet werden), wo die Kunststoffoberfläche sowie die Oberfläche der lackierten Teile nicht beschädigt werden. Ölen Sie bei Bedarf das Schloss. Lagern Sie den Skiträger in trockener Umgebung.
 - Die Gebrauchsanweisung für den Skiträger sollte sich immer in Reichweite befinden.
 - Verwenden Sie zur Montage ausschließlich Originalteile. Die Verwendung von Nichtoriginalteilen kann zur Beschädigung des Skiträgers sowie zum Verlust der Garantie führen. Original-Ersatzteile können Sie beim TECHNISCHEN KUNDENDIENST oder bei Ihrem Verkäufer bestellen.

Geachte klanten!

Dank u, dat u voor ons product heeft gekozen. Wij hopen, dat u tevreden zult zijn, met dit product en dat het voldoet aan al uw eisen. Bestudeer vooraf de gebruikershandleiding.

Voordat u start met de montage

Skidragers worden gemonteerd op goedgekeurde basis dakdragers. De maten van de basisprofielen kunnen zijn: breedte max. 33 mm, hoogte max. 25 mm. Gebruik de speciale in de verpakking meegeleverde T-adapter voor het spannen in de gleuf van het profiel van de basisdakdrager - bijvoorbeeld met de ALU-stangen HAKR. De aanbevolen afstand van de van de basis skidragers is 700 mm.

Montage van de skidrager

- Werk bij de montage volgens de bijlage met afbeeldingen.

- **Montage met behulp van T-adapters**
 - Schuif de metalen moer M6 in de kunststof moer.
 - Schuif de metalen moer M6 in de kunststof moer M6.
 - Plaats de skidrager op de T-adapters volgens de plaatjeshandleiding.
 - Schroef de kunststof moeren op de T-adapter met een kracht van 4 Nm.
- Sluit de drager en vergrendel hem altijd voor de rit.

Het laden van de ski's

- Plaats de ski's zodanig op de skidrager, dat de punten van de ski's gericht zijn naar de achterzijde van het voertuig.
- Plaats de ski's, die na het op elkaar leggen de grootste hoogte hebben, in het midden van de drager.
- Als u ski's voor het langlaufen vervoert, plaats elke ski altijd individueel naast de andere.
- De drager is bestemd voor slechts een beperkt aantal ski's. Overschrijd dit aantal niet.
- De drager geen ski's in een skizak.
- Het maximale draagvermogen van de skidrager is 60 kg. De maximale draagkracht van het dak mag nooit overschreden worden. Zie de bedieningshandleiding van het voertuig. HOT

 **Instructie obsługi**

Drodzy klienci!

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni Państwa oczekiwania oraz wymagania. Przed użyciem prosimy zapoznać się Państwo z instrukcją obsługi.

Przed rozpoczęciem montażu

Bagażnik na narty montuje się na zatwierdzone dachowe relingi. Wymiary podstawowych profili mogą wynosić: szer. maks. 33mm, wys. maks. 25mm. Do mocowania do rowku profilu podstawowego dachowego relingu, na przykład belki aluminiowej HAKR, użyj specjalni adapter T, który jest częścią zestawu. Zalecana podstawowa odległość dachowych relingów do przewozu nart wynosi 700mm.

Montaż bagażnika na narty

- Podczas montażu postępuj zgodnie z załącznikami obrazkowymi.

• Montaż przy pomocy adapterów T

- Do plastikowej nakrętki M6 wsuń metalową nakrętkę M6.
 - wsuń adaptery T do profilu podstawowego relinga
 - Bagażnik na narty przymocuj do adapterów T zgodnie z obrazkiem w instrukcji.
 - Na adapterze T dokreć plastikowe nakrętki z siłą 4Nm.
- Bagażnik zamknij i zawsze zablokuj przed jazdą.

Mocowanie nart

- Narty przymocuj do bagażnika tak, aby czubki nart były skierowane w kierunku tyłu pojazdu.
 - Narty, które mają po złączeniu najwyższą wysokość umieść w środku bagażnika.
 - Podczas montażu nart biegowych ubiór każdą nartę osobno na bagażniku jedna obok drugiej.
 - Bagażnika używaj wyłącznie do takiej ilości nart, do jakiej jest przeznaczony.
 - Do bagażnika nie należy montować nart w pokrowcu.
 - Maksymalna nośność bagażnika na narty wynosi 60kg. Nigdy nie może dojść do przekroczenia maksymalnej nośności dachu pojazdu- zob. instrukcja obsługi pojazdu.
- Całkowite obciążenie dachu pojazdu składa się z:

- wagi relinga dachowego

De totale belasting van het dak van het voertuig bestaat uit:

- het gewicht van de dakdrager
- het gewicht van de skidrager
- gewicht van de vracht

Vergrendeling van de skidrager

De skidrager wordt vergrendeld door de bovenarm naar behoren bevestigd en vergrendeld is. zekering inspringt. Vergrendel hierna de drager door de sleutel te draaien. Controleer, nadat de ski's geladen en vergrendeld zijn, of de ski's voldoende beveiligd zijn. Vergrendel de drager bij elke rit, ook als er zich op de drager geen ski's bevinden.

Voordat u vertrekt

- Controleer voor elke rit, of de skidrager naar behoren bevestigd en vergrendeld is. Controleer vervolgens met regelmatige tussenpozen of de skidrager stevig vastzit op de centrale drager. Controleer regelmatig de bevestiging van de vracht. De skidrager moet altijd vergrendeld zijn.
- Bij de niet-naleving van deze voorwaarden kan de vracht vrijkomen, wat ernstige ongevallen tot gevolg kan hebben.
- Als de skidrager gemonteerd is, wees bijzonder voorzichtig bij het doorrijden van ruimten met verlaagd plafond (tunnels, ondergrondse garages, laag hangende objecten in autowasstraten, waarin altijd zowel de box als de dakdrager verwijderd dienen te worden). De hoogte van de wagen met de skidrager kan tot 20 cm groter worden.
- Overschrijd nooit de draagkracht van het dak van het voertuig. Pas de snelheid van de rit aan de lading. Let op bij een abrupte versnelling, remming, bij het rijden door bochten, bij zijdelingse wind en andere omstandigheden die het rijden moeilijk maken.
- Pas in het belang van de verkeersveiligheid de rit aan de staat en aard van het wegdek en overschrijd op plaatsen, waar de snelheid niet beperkt is, deze boven 130 km/h. Het snelle rijden kan een geluidshinder veroorzaken, ontstaan door de luchtweerstand.
- Demonteer de skidrager na gebruik. U vermindert hiermee de operationele kosten van uw voertuig en het brandstofverbruik. Hiermee verltengt u de levensduur van de skidrager.
- Reinig en wis de skidrager, voordat u hem opslaat. Gebruik voor het reinigen gewone oplossing (conventionele reinigingsmiddelen voor het huishouden), die niet de oppervlakte van de kunststof en de gelakte onderdelen aantast. Indien nodig smeer de sloten met smeerolie. Bewaar de skidragers in een droge omgeving.
- Houd de gebruikershandleiding voor de skidrager altijd binnen bereik. - Gebruik nooit niet-originele onderdelen voor de montage. Als u deze gebruikt, stelt u zich bloot aan het gevaar, dat de skidrager beschadigd wordt en uw garantie verloren gaat. U kunt originele reserveonderdelen bestellen op het adres van de TECHNISCHE SERVICE, of bij uw dealer.

• wagi bagażnika na narty

- wagi ładunku

Blokada bagażnika

Bagażnik zamyka się dzięki złożeniu górnego ramienia w wyniku czego dojdzie do kliknięcia zabezpieczenia. Następnie blokuje się przekręcając klucz. Po przymocowaniu i zablokowaniu sprawdź, czy narty są wystarczająco zabezpieczone. Bagażnik zablokuj podczas każdej jazdy, także bez nart.

Przed jazdą

- Przed każdą jazdą sprawdź, czy bagażnik na narty jest prawidłowo przymocowany i zablokowany. Następnie regularnie sprawdzaj jego mocowanie do średniego relinga. Regularnie sprawdzaj mocowanie ładunku. Bagażnik na narty musi być zawsze zablokowany.
- W przypadku nieprzestrzegania powyższych instrukcji może dojść do uwolnienia ładunku, co może doprowadzić do poważnego wypadku.
- Mając zamontowany bagażnik na narty zachowaj szczególną ostrożność podczas przejazdu w miejscach o ograniczonej wysokości (tunele, garaże podziemne, nisko wiszące przedmioty, myjnie samochodowe, w których należy zawsze zdjąć zarówno box, jak i relingi). Wysokość pojazdu z bagażnikiem na narty może się zwiększyć nawet o 20cm.
- Nigdy nie przekraczaj nośności dachu pojazdu. - Zawsze dostosuj jazdę do pojazdu. Zachowaj ostrożność podczas gwałtownego przyspieszenia, hamowania, przejazdu w zakrętach, w razie bocznego wiatru i innych warunkach utrudniających jazdę.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa ruchu drogowego zawsze dostosuj jazdę do stanu i rodzaju jezdni oraz prędkość jazdy w miejscach, gdzie nie jest ona ograniczona, nie przekraczaj 130 km/h. Szybka jazda może doprowadzić do poślizgnięcia się hałasu powstającego w wyniku oporu powietrza.
- Po zakończeniu użytkowania zdekontuj bagażnik na narty. W ten sposób obniżysz koszty eksploatacji Twojego pojazdu oraz zużycie paliwa. Pozwoli to przedłużyć żywotność bagażnika na narty.
- Przed zamontowaniem wyczyść bagażnik na narty. Do czyszczenia używaj wyłącznie zwykły roztwór preparatu (zwykłe płyny do mycia w gospodarstwie domowym), który nie niszczy plastikowych i lakierowanych powierzchni elementów. W razie potrzeby nasmaruj zamki smarem. Bagażnik na narty przechowuj w suchym pomieszczeniu.
- Podczas używania bagażnika instrukcję należy mieć zawsze w zasięgu ręki.
- Do montażu nie należy używać nieoryginalnych części. W razie ich użycia narazasz się na niebezpieczeństwo uszkodzenia bagażnika na narty i utraty gwarancji. Zamienne oryginalne części można zamówić na stronie internetowej POMOCY TECHNICZNEJ lub u swojego sprzedawcy.

Használati útmutató

Tisztelt Yevõnk!

Kõszõnjûk, hogy termékûnket választotta. Reméljûk, hogy elégedett lesz vele, és hogy megfelel az igényeinek. Kérjûk, tanulmányozza át a jelen használati útmutatót.

Mielõtt õsszeszerelnie

A siléctartó csak engedélyezett tetõcsomagtartóra szerelhetõ. Az alapprofilok mérete: szélesség max. 33 mm, magasság max. 25 mm. Az alap tetõcsomagtartó példái ALU vagy HAKR profiljának peremébe rögzítéséhez használja a csomag részét képezõ speciális T-adaptert. Az alap tetõcsomagtartó távolságát a silécek szállításához állítsa 700 mm-re.

A siléctartó felszerelése

- A felszereléskor járjon el a mellékelt ábra szerint.

• Felszerelés T-adapterrel.

- A mûanyag M6 anyába tolja a fém M6 anyát.
- Tolja be a T-adaptert az alaptartó profiljába.
- Helyezze fel a siléctartót a T-adapterre a képes útmutató alapján.
- A T-adapterre csavarozza fel a mûanyag anyát 4 Nm erõvel.

Csukja le a tartót, és indulás elõtt zárja be.

A silécek fejrakodása

- A siléceket helyezze a tartóba úgy, hogy a silécek csúcsai az autó háta felé nézzenek.
- A legvastagabb siléceket helyezze a siléctartó közepére.
- A futósilécek szállításakor helyezze a iléceket egyesével egymás mellé.
- A siléctartót csak annyi léccel használja, amennyihez tervezték.
- A tartóba ne helyezzen be iléceket tartózsákkal.
- A siléctartó maximális teherbírása 60 kg. Soha ne lépje túl a tetõ maximális teherbírását – lásd a jármû kezelési kézikönyvét.
- A tetõ teljes terhelése a következõkbõl áll:
 - a tetõcsomagtartó tömege
 - a siléctartó tömege
 - a rakomány tömege

Инструкция за употреба

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че избрахте нашия продукт! Надяваме се да задоволим всички Ваши изисквания. Молим предварително да се запознаете с инструкцията за употреба.

Преди монтажа

Ски багажникът се монтира на подходящ базов покривен багажник. Размерът на основните профили може да бъде: макс. широчина – 33 мм, макс. височина – 25 мм. За стягане в жлеба на профила на покривния багажник, например чрез алуминиева релса HAKR, да се използва специалният T-адаптер, който е включен в комплекта. Препоръчваме разстоянието между основните покривни рейки при транспортиране на ски да бъде 700 мм.

Монтаж на ски багажника

- При монтажа се придържайте към приложената илюстрация.

Монтаж с помощта на T-адаптера

- В пластмасова гайка M6 поставете метална гайка M6.
 - Поставете T-адаптерите в профила на базовия багажник.
 - Поставете ски багажника върху T-адаптерите, както е показано на картинката.
 - На T-адаптера завинтете пластмасови гайки със сила 4 Nm.
- Багажникът се затваря и преди пътуване се заключва.

Натоварване на скиите

- Поставяйте скиите в багажника така, че върховете им да сочат към задната част на автомобила.
- Скиите с най-голяма височина поставете в средата на багажника.
- При транспортиране на ски за бегане поставяйте всяка ски поотделно една до друга.
- Използвайте багажника за топкива ски, за колпото е предназначен.
- Не сплайте в багажника ски в скап.
- Максималната товарносимост на ски багажника е 60 кг. Да не се превишава максималната товарносимост на покрива на автомобила – вижте инструкцията за обслужване на автомобила.
- Общото натоварване на покрива на автомобила включва:
 - телпото на покривния багажник

A siléctartó zárása

A siléctartó becscukása a felsõ kar lehajtásával történik, amivel kattan a zár. Ezután a kulcs elfordításával zárható be a siléctartó. A berakodás és a lezárás után ellenõrizze, hogy a lécek megfelelõben rögzítve vannak. A siléctartót zárja be minden indulás elõtt a lécek nélkül is.

Mielõtt elindul

Minden indulás elõtt ellenõrizze, hogy a siléctartó megfelelõen le van rögzítve és be van zárva. Ezután rendszeres idõközönként ellenõrizze, hogy kellõen meg van-e húzva a közepso tartóhoz. Rendszeresen ellenõrizze a rakomány rögzítettségét. A siléctartót mindig tartsa zárva.

- A fenti feltételek betartásának elmulasztása esetén a rakomány kilazulhat, ami súlyos balesetet okozhat.
- A felszerelt siléctartóval közlekedjen mindig óvatosan az alacsonyabb átjárókban (alagutak, föld alatti garázsok, alacsonyan függõ tárgyak, autómosók, ahol le kell szerelni a tetõboxokat és a tetõcsomagtartókat is). A jármû magassága a siléctartóval akár 20 cm-rel is megnõhet.
- Soha ne lépje túl a jármû tetejének teherbírását. A vezetést mindig igazítsa a rakományhoz. Legyen óvatos a hirtelen gyorsítással, a hirtelen fékezésessel, a kanyarokon való áthaladással, az oldalszéllel és a közlekedést nehezítõ egyéb körülményekkel.
- A közlekedésbiztonság érdekében a vezetést mindig igazítsa az úttest állapotához és jellegéhez, és a sebességkorlátozással nem rendelkező szakaszokon se lépje túl a 130 km/h sebességet. A gyors közlekedés a légellenállás keltette szélzajjal járhat.
- Szerelje le a siléctartót, ha már nem használja. Ezzel csökkentheti jármûve üzemi költségét és üzemanyag-fogyasztását. Ezáltal növelheti a siléctartó élettartamát.
- A siléctartót tárolása elõtt tisztítsa meg és ápolja le. A tisztításhoz használjon szokásos mosószeres vizet (a háztartásban használatos szerekkel), amely nem károsítja a mûanyag és a lakkozott felületeket. Szükség esetén kenje be a záratokat zárólajjal. A siléctartó száraz helyen tárolandó.
- Mindig legyen kéznél a siléctartó használati útmutatója.
- A felszereléshez soha ne használjon az eredetõtõl eltérõ alkatrészeket. Ezek használata során fennáll a siléctartó sérülésének és a jótállás elvesztésének veszélye. Az eredeti pótalkatrészek megrendelhetõk a MÛSZAKI TAMOGATÁS címûen vagy a forgalmazónál.

- телпото на ски багажника
- телпото на товара

Заключване на багажника

Заключването на багажника става чрез затваряне на горното рамо, като по този начин се освобождава предпазителят. След това чрез завъртане на ключа багажникът се заключва. След натоварване и заключване проверете дали скиите са достатъчно обезопасени. Заключвайте багажника при всяко пътуване, дори и без ски.

Преди да тръгнете на път

- Преди всяко пътуване проверявайте дали ски багажникът е добре закрепен и заключен. След това периодично проверявайте дали е притегнат към средния багажник. Редовно проверявайте укрепването на багажа. Ски багажникът трябва винаги да е заключен.
- При неспазване на тези условия товарът може да се разхлаби и това да причини сериозни инциденти.
- Ако пътувате със ски багажник, движете се с повишено внимание при преминаване през места с намалена височина (тунели, подземни гаражи, ниско висящи предмети, автомайки, в които винаги трябва да се свали не само боксът, но и покривният багажник). Височината на автомобила заедно със ски багажника може да се увеличи с до 20 см.
- Никога не превишавайте товарносимостта на покрива на автомобила. Винаги съобразявайте управлението на автомобила с товара. Бъдете внимателни при рязко ускоряване, рязко спиране, преминаване през завои, при страничен вятър и други условия, утежняващи пътуването.
- В интерес на безопасността на движението винаги съобразявайте управлението на автомобила със състоянието и особеностите на пътното платно, както и със скоростта на движение; в местата, където няма ограничение, не превишавайте скоростта над 130 км/ч. Пътуването с висока скорост може да предизвика шум от съпротивлението на въздуха.
- След употреба демонтирайте ски багажника. По този начин ще постигнете икономия на оперативните разходи на Вашия автомобил и ще намалите разхода на гориво. Така ще удължите полезния живот на ски багажника.
- Преди да го приберете, почистете и се погрижете за ски багажника. За почистване използвайте само обикновен разтвор от препарат (обикновени препарати за употреба в домашни условия), който няма да повреди повърхността на пластмасовите и лакираните части. Ако е необходимо, смажете ключалките със смазочно масло. Съхранявайте ски багажника на сухо място.
- Инструкцията трябва да Ви е подръка винаги когато ползвате ски багажника. Никога не използвайте неоригинални части за монтажа. Употребата им може да причини повреда на ски багажника и непризнаване на гаранцията. Оригинални резервни части можете да поръчате на адреса на ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА или при Вашия дистрибутор.

Instrukțiuni de utilizare

Slimiți clienți!

Vă mulțumim că ați ales produsul nostru. Sperăm că veți fi mulțumiți de acesta și că va satisface toate cerințele dumneavoastră. Înainte vă rugăm ca înainte să citiți instrucțiunile de utilizare.

Înainte să începeți montarea

Supporturile pentru schiuri se montează pe barele omologate a portbagajului de pe acoperiș. Mărima profililor de bază poate fi: lățimea maximă 33 mm, înălțimea maximă 25 mm. Pentru prinderea în forma profilului portbagajului de pe acoperiș, de exemplu montarea ALU a barei HAKR, utilizați un adaptor special T, care este inclus. Vă recomandăm ca distanța dintre barele portbagajului pentru transportul schiurilor să fie de 700 mm.

Montarea suportului pentru schiuri

- În timpul montării procedați conform imaginilor prezentate.

- Montarea cu ajutorul adaptorului T
 - În piulița de plastic M6 introduceți piulița metalică M6.
 - Puneți adaptoarele T în profilul suportului de bază.
 - Montați suportul de schiuri pe adaptoarele T conform imaginilor prezentate.
 - Pe adaptorul T însurubați piulițele de plastic cu o forță de 4 Nm.
- Închideți suportul și blocați-l înainte de a porni vehiculul.

Încărcarea schiurilor

- Introduceți schiurile în suport în așa fel încât vârfurile schiurilor să fie îndreptate spre spatele vehiculului.
- Schiurile care au cea mai mare înălțime atunci când sunt puse una peste alta, amplasați-le în mijlocul suportului.
- În timpul transportului schiurilor pentru schi de fond, depozitați schiurile numai individual una lângă cealaltă.
- Utilizați suportul numai pentru numărul de schiuri pentru care este destinat.
- În suport nu puneți schiurile în sac.
- Capacitatea maximă de încărcare a suportului pentru schiuri este de 60 kg. Nu depășiți niciodată capacitatea maximă de încărcare a acoperișului autovehiculului – vezi instrucțiunile de utilizare ale vehiculului

Navodila za uporabo

Spoštovani kupci!

Hvala, ker ste izbrali naš izdelek. Upamo, da boste z njim zadovoljni in bo izpolnil vse vaše zahteve. Prosimo, da si pred uporabo preberete navodila za uporabo.

Preden začnete z montažo

Nosilci za smuči se namestijo na odebrene strešne nosilce. Dimenzije osnovnega profila so: širina max. 33 mm, višina max. 25 mm. Za pritrditev v vtor profila osnovnega strešnega prilaznika, npr. ALU palice HAKR, uporabite poseben T adapter, ki je sestavni del pakiranja. Za razdaljo osnovnih strešnih nosilcev za prevoz smuči priporočamo 700 mm.

Montaža nosilcev smuči

- Pri montaži postopajte po priloženi silki.

Montaža s pomočjo T-adaptirja

- Kovinske matice M6 vstavite v plastične matice M6.
 - vstavite T-adaptirje v profil osnovnega nosilca.
 - Nosilec smuči namestite na T-adaptirje po slikovnih navodilih.
 - Na T-adaptir pritrdite plastične matice z močjo 4 Nm.
- Zaprte nosilec in ga vedno zaklenite pred vožnjo.

Nalaganje smuči

- Vstavite smuči v nosilec tako, da so vrhovi smuči usmerjeni proti zadnjemu delu vozila.
- Smuči, ki imajo najdaljšo dolžino, ko so zložene ena na drugo, namestite na sredino nosilca.
- Pri prevozu tekaških smuči, smuči postavite izključno posamezno eno do druge.
- Nosilec uporabite le za število smuči, za katerega je namenjen.
- Ne dajajte na nosilec smuči v vreči.
- Največja nosilnost nosilca smuči je 60 kg. Nikoli ne prekoračite maksimalne nosilnosti strehe vozila - glejte navodila za uporabo vozila.

Încărcarea totală a acoperișului autovehiculului este compusă din:

- greutatea portbagajului
- greutatea suportului pentru schiuri
- greutatea încărcăturii

Blocarea suportului

Blocarea suportului se face prin coborârea brațului superior ceea ce va produce oprirea siguranței. După aceea prin rotirea cheii suportul se va închide. După încărcare și blocare, verificați dacă schiurile sunt fixate suficient. Închideți suportul la fiecare călătorie și fără schiuri.

Înainte de a pleca la drum

Înainte de fiecare călătorie, verificați dacă suportul pentru schiuri este bine fixat și blocat. După aceea, la intervale regulate, verificați strângerea acesteia cu suportul de acoperiș. Verificați periodic fixarea încărcăturii. Suportul pentru schiuri trebuie să fie întotdeauna închis.

- Nerespectarea acestor condiții poate duce la eliberarea încărcăturii ceea ce poate cauza accidente grave.
- Aveți deosebită grijă cu suportul pentru schiuri montat, atunci când treceți prin zone joase (tuneluri, garae subterane, obiectele suspendate, spălătorii auto, unde trebuie să scoateți întotdeauna atât boxul cât și suportul de pe acoperiș). Înălțimea mașinii cu suportul pentru schiuri poate crește cu până la 20 de cm.
- Nu depășiți niciodată capacitatea de încărcare a acoperișului autovehiculului. Adaptați întotdeauna călătoria în funcție de încărcătură. Atenție sporită la accelerare bruscă, frânare bruscă, trecere prin curbe, viraje laterale și alte condiții care îngreunează călătoria.
- Din motive de siguranță a traficului, adaptați întotdeauna condusul cu starea și natura drumului, precum și cu viteza de deplasare în zonele unde nu este limitată, nu depășiți 130 km/h. O viteză ridicată poate provoca zgomot produs de trecerea aerului.
- Demontați suportul pentru schiuri după utilizare. Acest lucru va reduce costurile de operare ale vehiculului Dumneavoastră și va reduce consumul de combustibil. Acest lucru va prelungi și durata de viață a suportului pentru schiuri.
- Înainte de depozitare curățați și tratați suportul pentru schiuri. Pentru curățare utilizați numai soluția obișnuită a produsului (produse obișnuite de uz casnic) care nu interferează cu suprafețele din material plastic și părțile vopsite. În caz de nevoie ungeți elementele de blocare cu ulei. Depozitați suporturile pentru schiuri într-un mediu uscat.
- Întotdeauna să aveți la îndemână instrucțiunile de utilizare atunci când utilizați suportul pentru schiuri.
- Pentru montaj, nu folosiți niciodată piese care nu sunt originale. La folosirea lor se poate ajunge la deteriorarea suportului pentru schiuri și pierderea garanției. Piese noi originale vă puteți comanda de pe adresa SUPORT TEHNIC sau la distribuitorul dumneavoastră.

Skupna obremenitev na strehi vozila je sestavljena iz:

- teže strešnega nosilca
- teža nosilca smuči
- teže tovora

Zaklepanje nosilca

Zaklepanje nosilca se izvede z zgibanjem zgornjega ramena, kar povzroči, da se varovalka zaklene. Po tem zavrtite ključ, da zaklenete nosilec. Po nalaganju in zaklepanju preverite, da so smuči dovolj zavarovane. Zaklenite nosilec med vsako vožnjo, tudi brez smuči.

Preden se premaknete

Pred vsako vožnjo poskrbite, da je nosilec smuči varno pritrjen in zaklenjen. Pozneje je v rednih intervalih preverjajte njegovo pritržitev na strešni nosilec. Redno preverjajte pritrjenost tovora. Nosilec smuči mora biti vedno zaklenjen.

- Če ti pogoji niso izpolnjeni, lahko pride do raztrhanja tovora, kar lahko povzroči resne nesreče.
- Pri montiranem nosilcu smuči večjo pozornost posvetite prehodu znizanih mest (predori, podzemne garaže, nizko viseči predmeti, avtopravnice, v katerih je vedno potrebno odstraniti strešni zaboj in strešni nosilec). Višina vozila z nosilcem smuči se lahko poveča za kar 20 cm.
- Nikoli ne preobremenite strehe vozila. Vožnjo vedno prilagodite tovoru. Bodite pozorni na nemadno pospeševanje, zaviranje, vožnji čez ovinke, bočne vetrove in druge pogoje, ki otežujejo vožnjo.
- Zaradi varnosti v prometu vedno prilagodite vožnjo na stanje in značilnosti ceste ter v krajih, kjer hitrost ni omejena, ne preseгаajte hitrosti 130 km/h. Hitra vožnja lahko povzroči hrup, ki ga povzroča zrachi upor.
- Po uporabi nosilec smuči odstranite. To bo zmanjšalo stroške vožnje vašega vozila in porabo goriva. To bo tudi podaljšalo življenjsko dobo nosilca smuči.
- Pred shranjevanjem nosilec smuči očistite. Za čiščenje uporabljajte le običajno raztopino pripravka (standardni gospodinjinski preparati), ki ne poškodujejo površine plastičnih in lakiranih delov. Po potrebi namažite ključavnice z mazalnimi oljem. Nosilec smuči shranite na suhem.
- Vedno uporabljajte navodila za uporabo nosilca smuči.
- Nikoli za namesitev ne uporabljajte neoriginalnih delov. Z njihovo uporabo ste izpostavljeni tveganju poškodb nosilca smuči in izgube garancije. Rezervne originalne dele lahko naročite na naslovu TEHNIČNE PODPORE ali pri vašem prodajalcu.



Upute za uporabu

Poštovani kupci!

Zahvaljujemo Vam što ste se odlučili za naš proizvod. Nadamo se da ćete s njim biti zadovoljni, te da će zadovoljiti sve Vaše zahtjeve. Molimo Vas da prije uporabe pročitate upute za uporabu.

Prije nego počnete s montažom

Nosači skija montiraju se na odobrene krovne nosače. Dimenzije osnovnih profila mogu biti: širina max. 33mm, visina max. 25mm. Za učvršćivanje u utor profila osnovnog krovnog nosača, na primjer ALU šipke HAKR, upotrijebite specijalan T adapter koji je sastavni dio pakiranja. Za udaljenost osnovnih krovnih nosača za prijevoz skija preporučujemo 700mm.

Montaža nosača skija

- Pri montaži postupajte prema slikovnom prilogu.

- **Montaža uz pomoć T-adaptora**
 - U plastične matice M6 umetnite metalne matice M6.
 - umetnite T-adaptere u profil osnovnog nosača.

- Nosač skija stavite na T-adaptere prema slikovnim uputama.
- Na T-adapter pritegnite plastične matice snagom od 4 Nm. Nosač zatvorite i prije vožnje uvijek zaključajte.

Utovar skija

- Skije umetnite u nosač tako da su vrhovi skija usmjereni prema stražnjem dijelu vozila.
- Skije koje nakon što se slože jedna na drugu imaju najveću dužinu, smjestite na sredinu nosača.
- Pri transportu skija za trčanje, stavljajte skije isključivo svaku pojedinačno jednu do druge.
- Nosač koristite samo za onaj broj skija za koji je namijenjen.
- U nosač ne stavljajte skije u torbi.
- Maksimalna nosivost nosača skija je 60kg. Nikada ne smije doći do prekoračenja maksimalne nosivosti krova vozila – vidite upute za uporabu vozila.



Uputstvo za upotrebu

Poštovani korisnici!

Zahvaljujemo što ste se odlučili da kupite naš proizvod. Nadamo se da ćete njime biti zadovoljni i da će ispuniti sve Vaše zahteve. Zamolili bismo Vas da pre upotrebe detaljno pregledate uputstvo za upotrebu.

Pre nego što krenete s montažom

Nosači za skije montiraju se na odobrene osnovne krovne nosače. Dimenzija osnovnih profila može da bude: širina maks. 33 mm, visina maks. 25 mm. Za povezivanje na kanale profila osnovnog krovnog nosača, na primer, pomoću šipke ALU HAKR, koristite specijalni T-adapter koji je u pakovanju. Preporučujemo da rastojanje između osnovnih krovnih nosača za prevoz skija bude 700 mm.

Montaža nosača za skije

- Prilikom montaže postupajte po grafičkom prikazu koji je u prilogu.

- **Montaža pomoću T-adaptora**
 - U plastične matice M6 ubacite metalnu maticu M6.
 - Navucite T-adaptere u profil osnovnog nosača.
- Nosač za skije navucite na T-adaptere po grafičkom uputstvu.
- Na T-adapter zašrafite plastične matice obrtajem snage 4Nm.
- Nosač zatvorite i uvek ga pre vožnje zaključajte.

Stavljanje skija

- Skije stavljajte na nosač tako da vrhovi skija budu u pravcu zadnjeg dela vozila.
- Skije koje su, kada se stave jedna na drugu, najviše smestite u sredinu nosača.
- Prilikom prevoženja skija za nordijsko skijanje, svaku skiju stavljajte pojedinačno jednu pored druge.
- Nosač koristite samo za onaj broj skija za koji je namenjen.
- Na nosač nemojte stavljati skije u prenosnim vrećama.
- Maksimalna nosivost nosača za skije je 60 kg. Nikada ne sme da dođe do prekoračenja maksimalne nosivosti krova vozila – vidite uputstvo za upravljanje vozilom.

Ukupno opterećenje krova vozila sastoji se od:

Ukupno opterećenje krova vozila se sastoji od:

- težine krovnog nosača
- težine nosača skija
- težine tereta

Zaključavanje nosača

Zaključavanje nosača izvodi se sklapanjem gornjeg ramena, čime će doći do zakačenja osigurača. Nakon toga, okretajem ključa nosač zaključajte. Nakon utovara i zaključavanja provjerite jesu li skije dovoljno osigurane. Nosač zaključavajte pri svakoj vožnji i bez skija.

Prije nego krenete

Prije svake vožnje provjerite je li nosač skija uredno učvršćen i zaključan. Kasnije u redovitim intervalima provjeravajte njegovo učvršćenje na krovni nosač. Redovito provjeravajte učvršćenje tereta. Nosač skija mora biti uvijek zaključan.

- Ako nisu ispunjeni ovi uvjeti, može doći do olabavljenja tereta koji može uzrokovati ozbiljne nesreće.
- S montiranim nosačem skija posvetite veću pažnju pri prolazu sniženim mjestima (tuneli, podzemne garaže, nisko obješeni predmeti, autopraonice u kojima je uvijek potrebno skinuti kako krovnu kutiju tako i krovni nosač). Visina vozila s nosačem skija može se povećati za čak 20 cm.
- Nikada nemojte prekoračiti nosivost krova vozila. Vožnju uvijek prilagodite teretu. Pripazite pri naglom ubrzanju, kočenju, prolazu zavojima, bočnom vjetru i drugim uvjetima koji otežavaju vožnju.
- U svrhu sigurnosti prometa, vožnju uvijek prilagodite stanju i osobinama ceste, a tako i na mjestima gdje nije ograničena brzina nemojte prijeći više od 130 km/h. Brza vožnja može uzrokovati buku koja nastaje otporom zraka.
- Nakon korištenja nosač skija demontirajte. Time ćete smanjiti troškove prometovanja vašega vozila i potrošnju goriva. Također, time ćete produžiti vijek trajanja nosača skija.
- Nosač skija prije pohrane očistite. Za čišćenje upotrijebite samo običnu otopinu pripravka (uobičajeni pripravci za korištenje u domaćinstvu) koji ne oštećuje površinu plastičnih i lakiranih dijelova. U slučaju potrebe podmažite brave uljem za podmazivanje. Nosače skija čuvajte na suhom.
- Upute za uporabu nosača skija imaju uvijek pri ruci.
- Za montažu nikada nemojte koristiti neoriginalne dijelove. Njihovom uporabom se izlažete opasnosti od oštećenja nosača skija i gubitka jamstva. Rezervne originalne dijelove možete naručiti na adresi **TEHNIČKE PODRSKE** ili kod svog prodavatelja.

- mase krovnog nosača
- mase nosača skija
- mase tereta

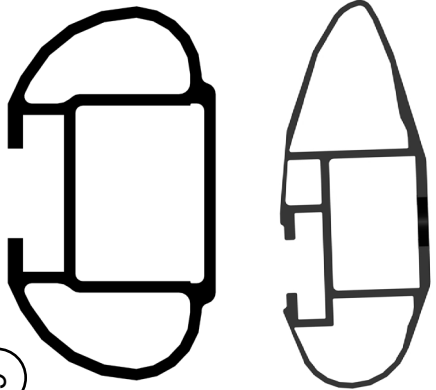
Zaključavanje nosača

Zaključavanje nosača vrši se spuštanjem gornjeg rama, čime se aktivira osigurač. Nakon toga okretanjem ključa nosač zaključavate. Nakon stavljanja skija i zaključavanja provjerite da li su skije dovoljno pričvršćene. Nosač zaključavajte u svakoj vožnji, čak i kada skije ne prevozite.

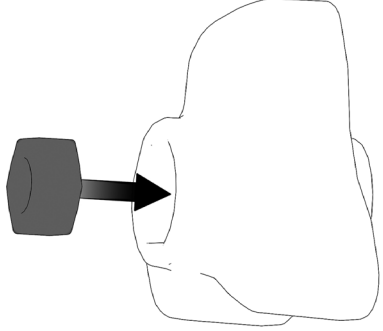
Pre polaska

- Pre svake vožnje prekontrolirajte da li je nosač skija dobro pričvršćen i zaključan. Potom, u redovnim intervalima, kontrolirajte njegovu zategnutost u odnosu na nosač u sredini. Vršite redovnu kontrolu pričvršćenosti tereta. Nosač skija uvek mora da bude zaključan.
- Ukoliko se ovi uslovi ne budu poštovani, teret se može olabaviti i prouzrokovati ozbiljne nesreće.
- S montiranim nosačem za skije povedite više računa prilikom prolaska kroz mesta smanjene visine (tuneli, podzemne garaže, nisko viseći predmeti, perionice, u kojima uvek treba skinuti kako kofer, tako i krovni nosač). Visina vozila s nosačem za skije može se povećati za 20 cm.
- Nikada ne prekoračujte nosivost krova vozila.
- Vožnju uvek prilagodite teretu. Pazite prilikom naglog ubrzavanja, naglog kočenja, pri krivinama, prilikom bočnog vetra i drugih uslova koji vožnju otežavaju.
- Radi bezbednosti saobraćaja, vožnju uvek prilagodite stanju i prirodi kolovoza, kao i brzinu vožnje, na mestima gde nema ograničenja, nemojte voziti brže od 130 km/h. Brza vožnja može da bude uzrok buke koja nastaje zbog otpora vazduha.
- Nakon upotrebe, nosač za skije demontirajte. Tako ćete smanjiti troškove rada svoga vozila, kao i potrošnju goriva. Produžićete i vek trajanja nosača za skije.
- Pre odlaganja, nosač za skije očistite i sanirajte. Za čišćenje koristite samo uobičajeni rastvor preparata (uobičajeni preparati za upotrebu u domaćinstvu) koji neće oštetiti površinu plastičnih i lakiranih delova. U slučaju potrebe, namažite brave uljem za podmazivanje. Nosač za skije čuvajte na suvom mestu.
- Prilikom upotrebe nosača za skije uvek imajte uz sebe uputstvo.
- Prilikom montaže nikada nemojte koristiti delove koji nisu originalni. Ako ih budete koristili, može doći do oštećenja nosača za skije i do gubitka garancije. Rezervni originalni delovi se mogu naručiti na adresi **TEHNIČKE PODRSKE**, ili kod vašeg prodavca.

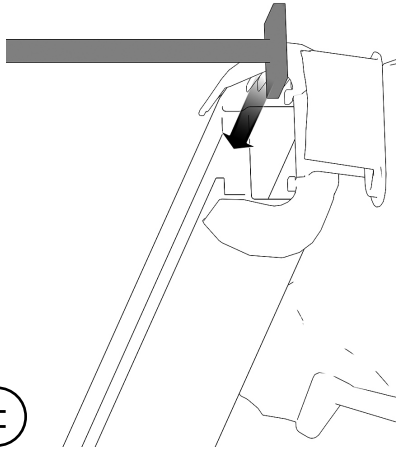
9



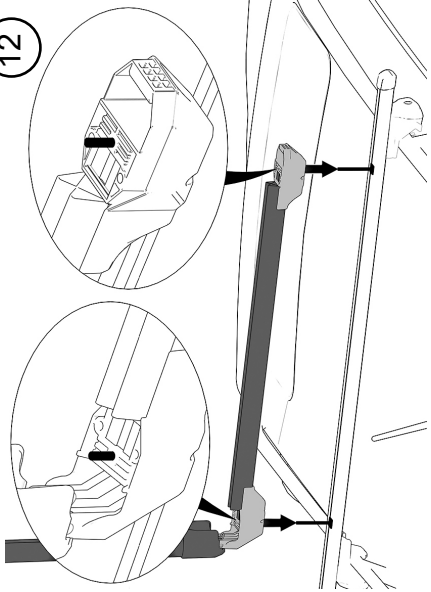
10



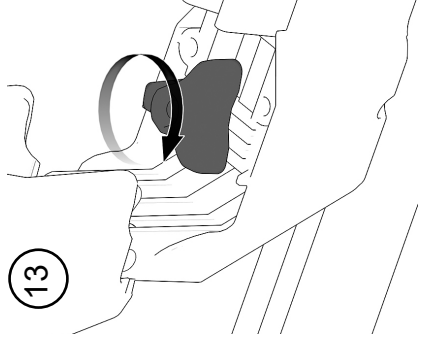
11



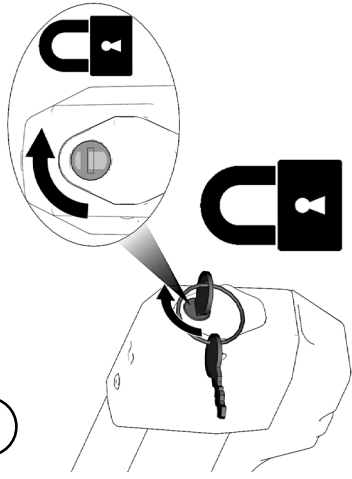
12



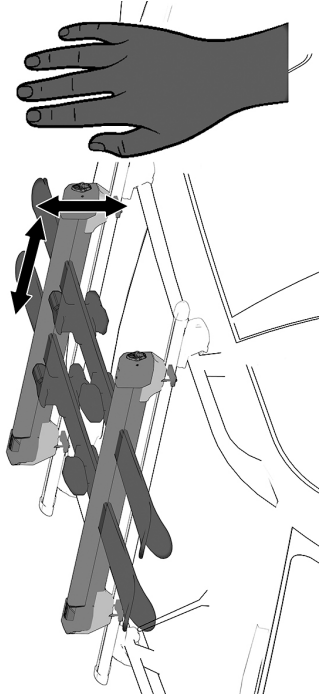
13



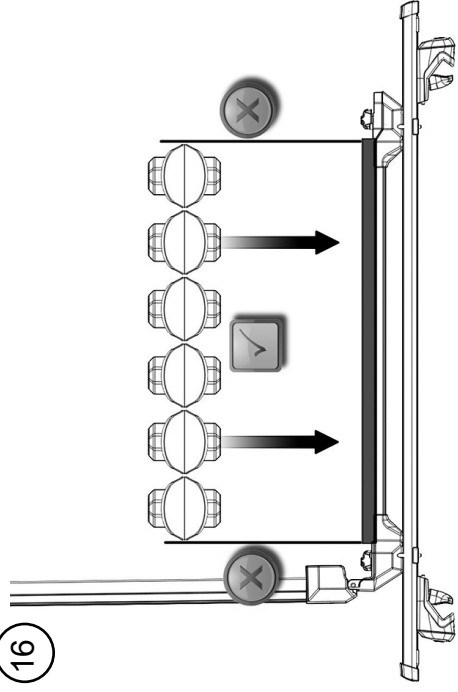
14



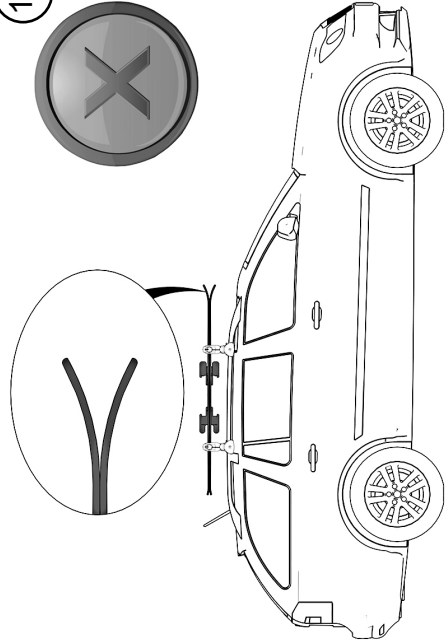
15



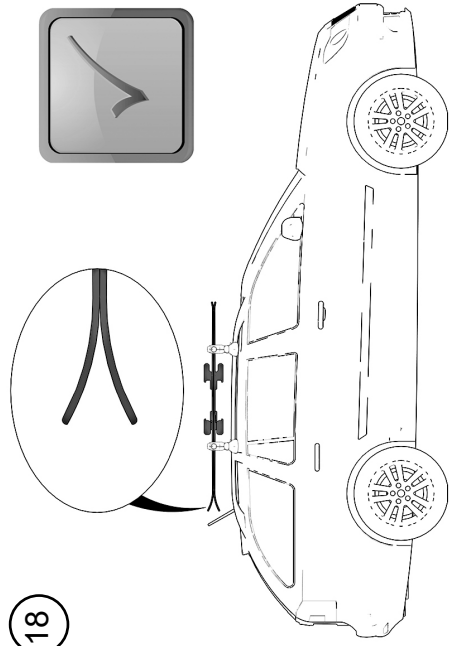
16



17



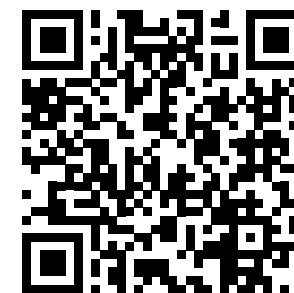
18



**SPEED ALU
HV910**



**SPACE PRO
HV1301**



**NOSIČ LYŽÍ PRO 6 PÁRŮ
HV0560**



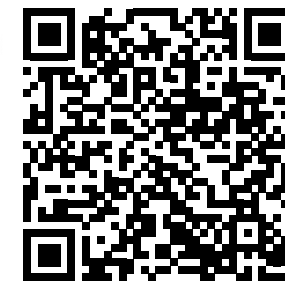
**NOSIČ LYŽÍ PRO 4 PÁRY
černá HV5540**



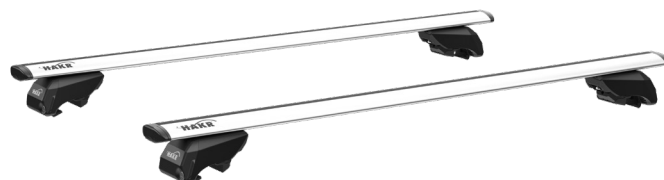
**TRIP 3 TOP PLUS
HV1192**



**TRIP 2 TOP
PLUS
ELEKTRO
HV1195**



**Střešní nosič pro vozy s
integrovanými podélníky HV0344**



**Střešní nosič pro vozy s
podélníky HV0013**

